

N. 84 — 263

16 JANUARI 1984. — Koninklijk besluit tot vaststelling in de ondernemingen van de uitvoeringsmaatregelen van het koninklijk besluit nr. 230 van 21 december 1983 betreffende de stage en de inschakeling van jongeren in het arbeidsproces (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 6 juli 1983 tot toekening van bepaalde bijzondere machten aan de Koning, inzonderheid op artikel 1, 8°, g;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 230 van 21 december 1983 betreffende de stage en de inschakeling van jongeren in het arbeidsproces, inzonderheid de artikelen 1, 9, § 1, 10, 16, § 3, 21 en 23, § 3;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de inwerkingtreding van het voornoemde koninklijk besluit nr. 230 van 21 december 1983 op 1 januari 1984 is vastgesteld en dat de uitvoeringsmaatregelen zonder uitstel moeten genomen worden;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — Algemene bepalingen

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder koninklijk besluit : het koninklijk besluit nr. 230 van 21 december 1983 betreffende de stage en de inschakeling van jongeren in het arbeidsproces.

Art. 2. Dit besluit is van toepassing op de ondernemingen bedoeld in artikel 2, § 2, van het koninklijk besluit.

Art. 3. Onder beroepsarbeid in de zin van artikel 1 van het koninklijk besluit, wordt verstaan elke arbeid in loondienst, die na het einde van het onderwijs wordt verricht en waardoor een persoon enig loon of materieel voordeel ontvangt dat tot zijn levensonderhoud kan bijdragen.

Als personen die beroepsarbeid hebben verricht, worden evenwel niet beschouwd degenen die :

- beroepsarbeid hebben verricht gedurende niet meer dan zes maanden;
- een beroepsopleiding hebben genoten die door de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening georganiseerd wordt, na al dan niet beroepsarbeid te hebben verricht;
- seizoenarbeid hebben verricht;
- arbeid hebben verricht in het kader van een overeenkomst voor tewerkstelling van studenten, geregeld bij titel VI van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten.

HOOFDSTUK II

Afwijking voor ondernemingen in moeilijkheden

Art. 4. Voor de toepassing van artikel 9 van het koninklijk besluit, wordt verstaan onder onderneming in moeilijkheid :

1° diegene waarvan de nettoresultaten voor de belastingen, verhoogd met de afschrijvingen, negatief zijn voor het jaar voorafgaande aan de aanvraag tot vrijstelling en waarvan de resultaten van de twee dienstjaren die de aanvraag voorafgaan een verlies vertonen;

2° diegene die de helft van haar kapitaal verloren heeft;

F. 84 — 263

16 JANVIER 1984. — Arrêté royal fixant pour les entreprises les mesures d'exécution de l'arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983 relatif au stage et à l'insertion professionnelle des jeunes (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 6 juillet 1983 attribuant certains pouvoirs spéciaux au Roi, notamment l'article 1er, 8°, g;

Vu l'arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983 relatif au stage et à l'insertion professionnelle des jeunes, notamment les articles 1er, 9, § 1er, 10, 16, § 3, 21 et 23, § 3;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant que l'entrée en vigueur fixée au 1er janvier 1984 de l'arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983 précité nécessite que les mesures d'exécution de cet arrêté soient prises sans délai;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE Ier. — Dispositions générales

Article 1er. Pour l'application du présent arrêté, on entend par l'arrêté royal : l'arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983 relatif au stage et à l'insertion professionnelle des jeunes.

Art. 2. Le présent arrêté s'applique aux entreprises visées à l'article 2, § 2, de l'arrêté royal.

Art. 3. On entend par activité professionnelle au sens de l'article 1er de l'arrêté royal, tout travail salarié, effectué après la fin des études, dont une personne tire quelque rémunération ou avantage matériel de nature à contribuer à sa subsistance.

Toutefois, ne sont pas considérées comme ayant exercé une activité professionnelle, les personnes qui :

- ont exercé une activité professionnelle ne dépassant pas six mois;
- ont bénéficié d'une formation professionnelle organisée par l'Office national de l'emploi après avoir exercé ou non une activité professionnelle;
- ont effectué un travail saisonnier;
- ont fourni des prestations de travail dans le cadre d'un contrat d'occupation d'étudiants, régi par le titre VI de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail.

CHAPITRE II

Dérogation pour les entreprises en difficulté

Art. 4. Pour l'application de l'article 9 de l'arrêté royal, on entend par entreprise en difficulté :

1° celle dont les résultats nets avant impôts, augmentés des amortissements, sont négatifs pour l'année précédant la demande de dispense et dont les résultats des exercices relatifs aux deux années précédant la demande présentent une perte;

2° celle qui a perdu la moitié de son capital;

(1) Verwijzingen naar het Belgisch Staatsblad :

Wet van 6 juli 1983, Belgisch Staatsblad van 8 juli 1983.

Koninklijk besluit nr. 230 van 21 december 1983, Belgisch Staatsblad van 28 december 1983.

(1) Références au *Moniteur belge* ;

Loi du 6 juillet 1983, *Moniteur belge* du 8 juillet 1983.

Arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983, *Moniteur belge* du 28 décembre 1983.

3° diegene die de kennisgevingen verricht hebben die bedoeld worden in hoofdstuk II van het koninklijk besluit van 24 mei 1976 betreffende het collectief ontslag;

4° diegene die in toepassing van de bepalingen van artikel 51 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten in de loop van de twee kalenderjaren die de aanvraag tot vrijstelling voorafgaan een aantal werkloosheidsdagen hebben gekend dat ten minste gelijk is aan 50 % van het totaal aantal dagen aangegeven aan de Rijksdienst voor sociale zekerheid voor de werklieden;

5° diegene die haar bedrijfszetel heeft verplaatst, diegene die overgegaan is tot fusie, tot aankoop, tot herstructurering, wanneer deze verrichting door het Beheerscomité van het Fonds voor sluiting van ondernemingen gelijkgesteld werd met een sluiting van onderneming.

Art. 5. De in artikel 4 bedoelde ondernemingen die overeenkomstig artikel 9, § 1, van het koninklijk besluit, geheel of gedeeltelijk vrijgesteld wensten te worden van de verplichting stagiairs aan te nemen moeten bij een ter post aangetekend schrijven, een aanvraag indienen bij het subregionaal tewerkstellingscomité van de plaats van hun exploitatiezetel.

Art. 6. De in artikel 9, § 1, tweede lid, van het koninklijk besluit bedoelde inlichtingen zijn de volgende :

— de benaming en het adres van de onderneming alsook haar juridische vorm;

— de nauwkeurige omschrijving van de activiteiten van de onderneming;

— inlichtingen betreffende de reeds ontvangen steun, economische steun, tewerkstellingspremies en fiscale maatregelen;

— de werkgelegenheidssituatie in de onderneming, inzonderheid de verdeling tussen arbeiders, bedienden en kaderleden, de evolutie van het tewerkstellingsvolume gedurende de drie laatste jaren en, in geval ten regimine van gedeeltelijke werkloosheid werd ingevoerd bij toepassing van de artikelen 49, 50 of 51 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, de aard en het opvolgingsritme van deze werkloosheid per beroeps-categorie;

— vooruitzichten inzake de werkgelegenheid, technologische en onroerende investeringen;

— het advies van de ondernemingsraad of het comité voor veiligheid, hygiëne en verfraaiing der werkplaatsen, of de syndicale afvaardiging.

Art. 7. Het subregionaal tewerkstellingscomité betekend de ontvangst van de aanvraag binnen de vijf dagen vanaf de datum van indiening van de aanvraag.

Art. 8. De door het subregionaal tewerkstellingscomité gewenste bijkomende inlichtingen kunnen geen verdragend gevolg hebben voor wat de bij artikel 9, § 1, tweede lid, van het koninklijk besluit bedoelde datum van indiening betreft.

HOOFDSTUK III

Vrijstelling voor ondernemingen die arbeidsplaatsen creëren

Art. 9. Voor de toepassing van dit hoofdstuk wordt verstaan door « de overeenkomst », de overeenkomst bedoeld in artikel 10 van het koninklijk besluit.

Art. 10. De Minister van Tewerkstelling en Arbeid kan een overeenkomst sluiten met ondernemingen die :

a) het tewerkstellingsvolume niet hebben verminderd in de loop van de periode verstreken tussen 30 juni, zoals voorzien in artikel 7, § 1, vierde lid, van het koninklijk besluit en de datum van ondertekening van de overeenkomst;

b) tijdens deze periode voldeden aan hun wettelijke verplichtingen inzake stage van jongeren en brugpensioen;

c) die voldeden aan hun verplichtingen inzake sociale wetgeving, de arbeidsreglementen en voorwaarden en de lonen.

Hij kan eveneens overeenkomsten sluiten met de ondernemingen die voldoen aan de voorwaarden bepaald onder b) en c) van het eerste lid en die :

— ofwel, zonder het tewerkstellingsvolume te handhaven, tijdens de periode bedoeld onder a) van eerste lid, tijdens dezelfde periode de gedeeltelijke werkloosheid hebben verminderd;

3° celle qui a procédé aux notifications visées au chapitre II de l'arrêté royal du 24 mai 1976 sur les licenciements collectifs;

4° celle qui, en application des dispositions de l'article 51 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, a connu au cours des deux années précédant la demande de dérogation un nombre de journées de chômage au moins égal à 50 % du nombre total de journées déclarées à l'Office national de sécurité sociale pour le personnel ouvrier;

5° celle qui a procédé au déplacement d'un siège d'exploitation, à une fusion, un achat ou une restructuration d'entreprise, lorsque cette opération a été assimilée par le Comité de Gestion du Fonds de fermeture d'entreprise à une fermeture d'entreprise.

Art. 5. Les entreprises visées à l'article 4 qui, en vertu de l'article 9, § 1er, de l'arrêté royal, souhaitent être dispensées en tout ou en partie, de l'obligation d'engager des stagiaires, doivent introduire une demande, par lettre recommandée à la poste, auprès du comité subrégional de l'emploi du lieu de leur siège d'exploitation.

Art. 6. Les renseignements visés à l'article 9, § 1er, alinéa 2, de l'arrêté royal sont les suivants :

— la dénomination et l'adresse de l'entreprise, ainsi que sa forme juridique;

— la description précise des activités de l'entreprise;

— des informations quant aux aides déjà reçues, aides économiques, subventions à l'emploi et mesures fiscales;

— la situation de l'emploi dans l'entreprise, notamment la répartition entre ouvriers, employés et cadres, l'évolution du volume de l'emploi au cours des trois dernières années, et, au cas où un régime de chômage partiel a été instauré en exécution des articles 49, 50 ou 51 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, la nature et le roulement de ce chômage par catégorie professionnelle;

— des prévisions en matière d'emploi, d'investissements technologiques et immobilier;

— l'avis du conseil d'entreprise ou du comité de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail ou de la délégation syndicale.

Art. 7. Le comité subrégional de l'emploi accuse réception de la demande dans les cinq jours de la date d'introduction de la demande.

Art. 8. Les informations complémentaires souhaitées par le comité subrégional de l'emploi ne peuvent avoir pour effet de retarder la date d'introduction de la demande visée à l'article 9, § 1er, alinéa 2, de l'arrêté royal.

CHAPITRE III

Dispense pour les entreprises créant des emplois

Art. 9. Pour l'application du présent chapitre, on tend par « le contrat », le contrat visé à l'article 10 de l'arrêté royal.

Art. 10. Le Ministre de l'Emploi et du Travail peut conclure des contrats avec les entreprises qui :

a) n'ont pas réduit le volume de l'emploi au cours de la période s'étendant du 30 juin, tel que précisé à l'article 7, § 1er, alinéa 4, de l'arrêté royal, à la date de la signature du contrat;

b) ont, pendant la même période, satisfait à leurs obligations légales en matière de stage des jeunes et de prépension;

c) ont satisfait à leurs obligations vis-à-vis de la législation sociale, de la réglementation et des conditions de travail et de rémunération.

Il peut également conclure des contrats avec les entreprises qui répondent aux conditions définies à l'alinéa 1er, b) et c) et qui :

— soit, sans maintenir le volume de l'emploi au cours de la période définie à l'alinéa 1er, a), ont pendant la même période réduit le chômage partiel;

— ofwel, tijdens dezelfde periode en zonder dat collectieve ontslagen plaats hadden, een onderneming in faaling, in vereffening of in moeilijkheden opgeslorpt of overgenomen hebben in de zin van artikel 9 van het koninklijk besluit of die gefusioneerd zijn met een dergelijke onderneming.

Art. 11. De arbeidsplaatsen geschapen door de onderneming moeten nieuw en supplementair zijn.

Zij worden toegekend aan jongeren van minder 30 jaar, uitkeringsgerechtigde werklozen of stagiairs.

Art. 12. § 1. Tijdens de periode voorzien in de overeenkomst mag de onderneming het arbeidsvolume niet verminderen.

§ 2. De onderneming mag de jongeren die aangeworven zijn in uitvoering van de overeenkomst niet ontslaan gedurende de twaalf maanden die volgen op de periode voorzien in de overeenkomst, tenzij om zwaarwichtige redenen of tenzij om redenen die vooraf als voldoende zijn erkend door de organen bedoeld in artikel 14 van het koninklijk besluit.

Art. 13. De onderneming die een overeenkomst wil sluiten dient een aanvraag in bij de Minister van Tewerkstelling en Arbeid.

Deze aanvraag is vergezeld van een dossier dat bevat :

- de benaming van de onderneming, het adres alsook haar juridische vorm;
- een nauwkeurige omschrijving van de activiteiten van de onderneming;
- inlichtingen inzake de door de onderneming reeds ontvangen steun, economische steun, toelagen voor tewerkstelling en fiscale maatregelen;
- inlichtingen inzake haar actuele financiële situatie;
- vooruitzichten inzake tewerkstelling, investering, uitbreiding of omschakeling;
- het advies van de ondernemingsraad of het comité voor veiligheid, hygiëne en verfraaiing der werkplaatsen, of van de syndicale afvaardiging.

Art. 14. De ambtenaren van de administratie van de werkgelegenheid van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid zijn belast met het opvolgen van de uitvoering van de overeenkomsten.

HOOFDSTUK IV. — *De stage*

Art. 15. De stageovereenkomst moet voor iedere stagiair afzonderlijk schriftelijk worden vastgesteld, uiterlijk bij het begin van de stage. Hij stemt overeen met het als bijlage opgenomen model.

Art. 16. De stagiair mag, met behoud van loon, afwezig zijn om in te gaan op een werkaanbieding. In dat geval moet hij een bewijschrift van de werkgever voorleggen waarop het uur van het bezoek wordt vermeld en desgevallend de reden waarom hij niet is aangenomen.

Art. 17. Bij de berekening van de vergoedingen, uitkeringen, bijdragen en premies, in het kader van de sociale zekerheid en van de sociale verzekeringen, zoals bedoeld bij artikel 23, § 3, van het koninklijk besluit, wordt de stagevergoeding in aanmerking genomen.

Bij de berekening van de prestaties in het kader van de ziekte- en invaliditeitsverzekering (sector van de uitkeringen), van de arbeidsongevallen en de beroepsziekten, wordt evenwel rekening gehouden met het loon op grond waarvan de stagevergoeding wordt berekend.

HOOFDSTUK V. — *Slotbepalingen*

Art. 18. Dit koninklijk besluit treedt in werking op dezelfde dag als het koninklijk besluit nr. 230 van 21 december 1983 betreffende de stage en de inschakeling van jongeren in het arbeidsproces.

Art. 19. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 16 januari 1984.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

M. HANSENNE

— soit, pendant la même période et sans qu'il y ait eu licenciement collectif, ont absorbé ou repris une entreprise en faillite, en liquidation ou en difficulté au sens de l'article 9 de l'arrêté royal ou qui ont fusionné avec une telle entreprise.

Art. 11. Les emplois créés par l'entreprise doivent être nouveaux et supplémentaires.

Ils sont attribués à des jeunes de moins de trente ans, chômeurs complets indemnisés ou stagiaires.

Art. 12. § 1er. Durant la période prévue au contrat, l'entreprise ne peut réduire le volume de l'emploi.

§ 2. L'entreprise ne peut licencier, sauf pour motif grave ou pour des raisons préalablement reconnues suffisantes par les organes visés à l'article 14 de l'arrêté royal, les jeunes engagés en exécution du contrat au cours des douze mois qui suivent la période prévue au contrat.

Art. 13. L'entreprise désireuse de conclure un contrat introduit une demande auprès du Ministère de l'Emploi et du Travail.

Cette demande s'accompagne d'un dossier comportant :

- la dénomination de l'entreprise, son adresse ainsi que sa forme juridique;
- une description précise des activités de l'entreprise;
- des informations quant aux aides déjà reçues par l'entreprise, aides économiques, subventions à l'emploi et mesures fiscales;
- des informations quant à sa situation financière actuelle;
- des prévisions en matière d'emploi, d'investissements, d'extension ou de reconversion;
- l'avis du conseil d'entreprise ou du comité de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail, ou de la délégation syndicale.

Art. 14. Les fonctionnaires de l'administration de l'emploi du Ministère de l'Emploi et du Travail sont chargés de suivre l'exécution des contrats.

CHAPITRE IV. — *Le stage*

Art. 15. Le contrat de stage doit être constaté par écrit pour chaque stagiaire individuellement, au plus tard au moment du début du stage. Il est conforme au modèle reproduit en annexe.

Art. 16. Le stagiaire peut s'absenter avec maintien de sa rémunération, pour répondre à une offre d'emploi. Il doit, dans ce cas, produire une attestation de l'employeur indiquant l'heure à laquelle il s'est présenté et, s'il y a lieu, le motif pour lequel il n'a pas été engagé.

Art. 17. Il est tenu compte de l'indemnité de stage pour le calcul des indemnités, allocations, cotisations et primes, dans le cadre de la sécurité sociale et des assurances sociales, telles qu'elles sont visées à l'article 23, § 3, de l'arrêté royal.

Toutefois, pour le calcul des prestations dans le cadre de l'assurance maladie-invalidité (secteur des indemnités), des accidents de travail et des maladies professionnelles, il est tenu compte de la rémunération servant à déterminer l'indemnité de stage.

CHAPITRE V. — *Dispositions finales*

Art. 18. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de l'entrée en vigueur de l'arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983 relatif au stage et à l'insertion professionnelle des jeunes.

Art. 19. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 16 janvier 1984.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

M. HANSENNE

Bijlage

STAGEOVEREENKOMST

Voltijds of deeltijds (1) stageovereenkomst gesloten bij toepassing van artikel 16, § 3, van het koninklijk besluit nr. 230 van 21 december 1983 betreffende de stage en de inschakeling van jongeren in het arbeidsproces.

Tussen :

De onderneming :

.....

Adres :

Vertegenwoordigd door :

Functie :

enerzijds, en

De stagiair :

Naam en voornamen :

Plaats en datum van geboorte :

Woonplaats :

Vertegenwoordigd door (2) :

Naam en voornaam van de wettige vertegenwoordiger (vader, moeder, voogd of voogdes) :

Woonplaats :

anderzijds

Is overeengekomen wat volgt :

Artikel 1. De overeenkomst wordt gesloten voor een periode van zes maanden beginnend op met een proeftijd vandagen, maanden (1) eindigend op

De overeengekomen arbeidstijdregeling en werkuren zijn als volgt verdeeld (3)

- (1) Doorhalen wat niet van toepassing is.
- (2) Geldt alleen voor minderjarigen van minder dan 18 jaar.
- (3) Geldt alleen voor deeltijdse stagiairs.

Annexe

CONTRAT DE STAGE

Contrat de stage à temps plein ou à temps partiel (1) conclu en application de l'article 16, § 3 de l'arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983 relatif au stage et à l'insertion professionnelle des jeunes.

Entre :

L'entreprise :

.....

Adresse :

Représentée par :

Fonction :

d'une part, et

Le stagiaire :

Nom et prénoms :

Lieu et date de naissance :

Domicile :

Représenté par (2) :

Nom et prénoms du représentant légal (père, mère, tuteur ou tutrice) :

Domicile :

d'autre part.

Il a été convenu ce qui suit :

Article 1er. Le présent contrat est conclu pour une période de six mois, prenant cours le débutant par une période d'essai de jours, mois (1) et se terminant le

Le régime de travail et l'horaire convenus sont répartis comme suit (3)

- (1) Barrer ce qui ne convient pas.
- (2) Seulement pour les mineurs d'âge de moins de 18 ans.
- (3) Seulement pour les stagiaires engagés à temps partiel.

Alle bepalingen van de wet betreffende de arbeidsovereenkomsten op de (1):

- arbeidsovereenkomst voor bedienden
- arbeidsovereenkomst voor werklieden

die betrekking hebben op de overeenkomst voor een bepaalde duur, zijn op deze overeenkomst toepasselijk behoudens afwijkingen bedoeld bij het koninklijk besluit nr. 230 van 21 december 1983 betreffende de stage en de inschakeling van jongeren in het arbeidsproces.

De stagiair kan evenwel een einde maken aan de stage, met een opzegging van zeven dagen beginnend de dag volgend op de betekening, indien hij met een arbeidsovereenkomst in dienst is genomen of in een administratie is benoemd.

Art. 2. Overeenkomstig het hierbijgevoegd stageprogramma zal de stage worden volbracht te

Art. 3. Met het oog op een praktische opleiding wordt de stagiair in dien genomen om volgende taken en functies te vervullen:

Art. 4. De werkgever zorgt ervoor dat de stagiair tijdens zijn stage, door de uitvoering van de overeengekomen taken en functies een praktische opleiding ontvangt, die overeenstemt met het genoten onderwijs, zijn kwalificatie en zijn lichamelijke en geestelijke geschiktheid.

Art. 5. De stage wordt georganiseerd overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit nr. 230 van 21 december 1983 betreffende de stage en de inschakeling van jongeren in het arbeidsproces.

Art. 6. De stagiair is, net zoals het personeel van de onderneming, gehouden het arbeidsreglement na te komen.

Art. 7. Aan de stagiair wordt een stagevergoeding toegekend, berekend op basis van het loon waarop een werknemer met dezelfde functies aanspraak kan maken krachtens de loonregeling die voor de onderneming geldt.

Dat loon bedraagt F per uur/maand (1 en 4).

De stagiair ontvangt % van dat loon (5).

Bijgevolg bedraagt deze vergoeding thans

..... F × % = F per uur/maand (1).

Art. 8. De stagevergoeding wordt beschouwd als loon in de zin van artikel 2 van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers.

Art. 9. Mits de twee partijen akkoord gaan, kan deze overeenkomst met een periode van maximum zes maanden verlengd worden.

In voorkomend geval, wordt een ontwerp opgesteld waarvan een exemplaar wordt toegestuurd aan de directeur van de subregionale tewerkstellingsdienst van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening.

(1) Doorhalen wat niet van toepassing is.

(4) Voor een deeltijdse tewerkgestelde stagiair wordt het referentieloon naar rata verminderd indien het een maandloon betreft.

(5) Dit percentage bedraagt ten minste 90 %.

Ce contrat est régi par toutes les dispositions de la loi relative aux contrats de travail sur le (1):

- contrat de travail d'employé
- contrat de travail d'ouvrier

qui concernent le contrat à durée déterminée, sauf les dérogations prévues dans l'arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983 relatif au stage et à l'insertion professionnelle des jeunes.

Le stagiaire peut toutefois mettre fin au stage, moyennant préavis de sept jours prenant cours le jour après la notification s'il est engagé dans les liens d'un contrat de travail ou nommé dans une administration.

Art. 2. Conformément au programme de stage ci-annexé, le stage sera exécuté à

Art. 3. Le stagiaire est engagé, en vue d'une formation pratique, pour remplir des tâches et fonctions suivantes:

Art. 4. L'employeur veille à ce que le stagiaire reçoive pendant son stage par le fait de l'exécution des tâches et fonctions convenues, une formation pratique en conformité avec ses études, sa qualification et ses aptitudes physiques et mentales.

Art. 5. Le stage est organisé conformément aux dispositions de l'arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983 relatif au stage et à l'insertion professionnelle des jeunes.

Art. 6. Le stagiaire est tenu de ce conformer au règlement de travail tout comme le personnel de l'entreprise.

Art. 7. Il est alloué au stagiaire une indemnité de stage calculée sur base du salaire auquel un travailleur avec les mêmes fonctions peut prétendre.

Ce salaire est de F par heure/mois (1 et 4).

Le stagiaire reçoit % de ce salaire (5).

Cette indemnité s'élève, par conséquent, actuellement à:

..... F × % = F heure/mois (1).

Art. 8. L'indemnité de stage est considérée comme une rémunération au sens de l'article 2 de la loi du 12 avril 1965 concernant la rémunération des travailleurs.

Art. 9. Moyennant accord des deux parties, le présent contrat peut être prolongé d'une période de six mois maximum.

Le cas échéant, un projet de nouveau contrat est dressé, dont un exemplaire est transmis au directeur du service subrégional de l'emploi de l'Office national de l'emploi.

(1) Barrer ce qui ne convient pas.

(4) Pour un stagiaire engagé à temps partiel le salaire de référence est réduit proportionnellement s'il s'agit d'un salaire mensuel.

(5) Ce pourcentage est de 90 % au moins.

Art. 10. Andere overeenkomstbepalingen (voor zover zij niet niet strijdig zijn met de wettelijke en reglementaire bepalingen)

Art. 10. Autres dispositions conventionnelles (pour autant qu'elles ne soient pas en contradiction avec les dispositions légales et réglementaires) :

.....

.....

Opgesteld te
 op

Dressé à
 le

in exemplaren, waarvan één voor elk van beide overeenkomstsluitende partijen en één voor de subregionale tewerkstellingsdienst van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening.

en exemplaires, dont un pour chacune des deux parties contractantes et un pour le service subrégional de l'emploi de l'Office national de l'emploi.

Handtekeningen :

Signature. :

De werkgever, De stagiair,
 De wettige vertegenwoordiger van de stagiair,

L'employeur, Le stagiaire,
 Le représentant légal du stagiaire,

Gezien om gevoegd te worden bij Ons besluit van 16 januari 1984.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 16 janvier 1984.

BOUDEWIJN

BAUDOUIN

Van Koningswege :
 De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
M. HANSENNE

Par le Roi :
 Le Ministre de l'Emploi et du Travail,
M. HANSENNE

N. 84 — 264

F. 84 — 264

25 JANUARI 1984. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend worden verklaard de artikelen 1 tot 7 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 39, gesloten op 13 december 1983 in de Nationale Arbeidsraad, betreffende de voorlichting en het overleg inzake de sociale gevolgen van de invoering van nieuwe technologieën (1)

25 JANVIER 1984. — Arrêté royal rendant obligatoire les articles 1 à 7 de la convention collective de travail n° 39, conclue le 13 décembre 1983 au sein du Conseil national du Travail, concernant l'information et la concertation sur les conséquences sociales de l'introduction des nouvelles technologies (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

BAUDOUIN, Roi des Belges,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

A tous, présents et à venir, Salut.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Gelet op het verzoek van de Nationale Arbeidsraad waarbij de algemeen verbindend verklaring wordt gevraagd van de artikelen 1 tot 7 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 39 van 13 december 1983, betreffende de voorlichting en het overleg inzake de sociale gevolgen van de invoering van nieuwe technologieën;

Vu la demande du Conseil national du Travail de rendre obligatoire les articles 1 à 7 de la convention collective de travail n° 39 du 13 décembre 1983, concernant l'information et la concertation sur les conséquences sociales de l'introduction des nouvelles technologies;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Nous avons arrêté et arrêtons :

Artikel 1. Algemeen verbindend worden verklaard de artikelen 1 tot 7 van de als bijlage, overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst nr. 39 van 13 december 1983, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, betreffende de voorlichting en het overleg inzake de sociale gevolgen van de invoering van nieuwe technologieën.

Article 1er. Sont rendus obligatoires les articles 1 à 7 de la convention collective de travail n° 39 du 13 décembre 1983, reprise en annexe, conclue au sein du Conseil national du Travail, concernant l'information et la concertation sur les conséquences sociales de l'introduction des nouvelles technologies.

Art. 2. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Gegeven te Brussel, 25 januari 1984.

Donné à Bruxelles, le 25 janvier 1984.

BOUDEWIJN

BAUDOUIN

Van Koningswege :
 De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
M. HANSENNE

Par le Roi :
 Le Ministre de l'Emploi et du Travail,
M. HANSENNE

(1) Verwijzing naar het Belgisch Staatsblad :
 Wet van 5 december 1968, Belgisch Staatsblad van 15 januari 1969.

(1) Référence au Moniteur belge :
 Loi du 5 décembre 1968, Moniteur belge du 15 janvier 1969.